



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/5/13/Add.1
11 November 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Пятое совещание

Найроби, 15-26 мая 2000 года

пункт 18.1 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ С МЕХАНИЗМАМИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ О ФИНАНСОВОМ МЕХАНИЗМЕ

1. На четвертом совещании, состоявшемся в мае 1998 года, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю информировать Стороны о ходе решения вопросов, имеющих отношение к разработке рекомендаций дальнейших руководящих положений, регулирующих функционирование финансового механизма, в частности, касающейся:

а) связи любых предлагаемых руководящих положений с предыдущими руководящими положениями; и

б) любых возможных последствий таких руководящих положений для выполнения предыдущих указаний Конференции Сторон.

1. Хотя в основных документах, подготовленных Исполнительным секретарем для пятого совещания Конференции Сторон, содержатся соответствующие рекомендации, тем не менее в ходе самого совещания, по-видимому, также будут сформулированы дополнительные руководящие положения, регулирующие функционирование финансового механизма. Чтобы облегчить эту работу в ходе совещания Конференции Сторон, Исполнительный секретарь подготовил краткую справку с перечислением предыдущих руководящих положений, которая прилагается к настоящей записке в надежде на то, что такая справка позволит Сторонам наглядно убедиться в существовании связей между предлагаемыми руководящими положениями и

* UNEP/CBD/COP/5/1.

/...

предыдущими руководящими положениями, а также определить, каким образом скажется принятие новых руководящих положений на выполнении предыдущих.

Приложение

КРАТКАЯ СПРАВКА О ПРЕДЫДУЩИХ РУКОВОДЯЩИХ ПОЛОЖЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН В ОТНОШЕНИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА, ПРИВОДИМЫХ ПО ПУНКТАМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Пункты 11 и 18.4, статья 8 j) и связанные с ними положения	• «Программные приоритеты: ... проекты, повышающие степень участия местного и коренного населения в сохранении биологического разнообразия и устойчивом использовании его компонентов».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 j)
	• «Конференция Сторон... просит Фонд глобальной окружающей среды рассмотреть возможность оказания поддержки проектам по созданию потенциала коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, связанный с сохранением и поддержанием их знаний, нововведений и практики, имеющих отношение к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, заручившись предварительно их обоснованным согласием и участием».	Решение III/6, пункт 5
Пункт 12. Биобезопасность	• «Фонд глобальной окружающей среды предоставит финансовые ресурсы ... для создания потенциала в области биобезопасности, включая применение развивающимися странами Международных руководящих принципов техники безопасности в области биотехнологии ЮНЕП».	Решение III/5, пункт 2 а)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Пункты 14 и 23. Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	• «Конференция Сторон... призывает Фонд глобальной окружающей среды вместе с правительствами, региональными организациями экономической интеграции и компетентными международными, региональными и национальными организациями оказывать поддержку программам по созданию людского и организационного потенциала для правительств, неправительственных организаций и местных и коренных общин в целях содействия успешной разработке и осуществлению мер законодательного, административного и программного характера и руководящих указаний, касающихся доступа к генетическим ресурсам, включая научные, технические, деловые, правовые и управленческие навыки и потенциал».	Решение III/5, пункт 4
	• «Фонду глобальной окружающей среды следует... оказывать поддержку: (a) мероприятиям инвентаризационного характера, таким, например, как оценка существующих правовых, административных и директивных мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и распределение выгод, оценка сильных и слабых сторон организационного и кадрового потенциала страны и содействие достижению консенсуса между различными национальными субъектами деятельности; (b) разработке на национальном, региональном и местном уровнях механизмов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и распределение соответствующих выгод, включая мониторинг, оценку и методы стимулирования; (c) укреплению потенциала для принятия мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, включая расширение возможностей проведения экономической оценки генетических ресурсов;	Решение IV/13, пункт 8

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	(d) в рамках проектов в области биоразнообразия – другим конкретным инициативам по обеспечению справедливого распределения выгод, таких как оказание содействия развитию предпринимательства на уровне местных и коренных общин, создание благоприятных условий для обеспечения финансовой стабильности проектов, направленных на устойчивое использование генетических ресурсов и осуществление соответствующих целевых научно-исследовательских компонентов деятельности».	
Пункт 16.1 Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов	• «Программные приоритеты: ... проекты, содействующие охране и устойчивому использованию биологического разнообразия находящихся под угрозой ресурсов прибрежных и морских районов».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 к)
Пункт 16.1 Внутренние водные экосистемы	• «Фонду глобальной окружающей среды следует ... в контексте осуществления национальных стратегий и планов действий в области биологического разнообразия оказывать адекватную и своевременную поддержку имеющим на это право проектам, которые призваны оказать Сторонам содействие в подготовке и выполнении национальных, секторальных и межсекторальных планов мероприятий по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия внутренних водных экосистем в соответствии с решением IV/4».	Решение IV/13, пункт 3

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Пункт 16.1 Биологическое разнообразие лесов	• «Фонду глобальной окружающей среды следует ... в соответствии с решением IV/7 и положениями статьи 7 Конвенции, а также в контексте осуществления национальных стратегий и планов в области биологического разнообразия оказывать адекватную и своевременную финансовую поддержку Сторонам в связи с осуществлением ими: проектов и мероприятий по созданию потенциала для выполнения программы работы по биологическому разнообразию лесов на национальном, региональном и местном уровнях и использования механизма посредничества с учетом мероприятий, позволяющих остановить процесс обезлесения и решить эту проблему; и основных оценок и мониторинга биологического разнообразия лесов, включая таксономические исследования и составление кадастров, с уделением особого внимания лесным видам и другим важным компонентам биологического разнообразия и экосистем лесов, находящимся под угрозой».	Решение IV/13, пункт 4
Пункт 16.2. Биологическое разнообразие сельского хозяйства	• «Фонд глобальной окружающей среды предоставит финансовые ресурсы ... для поддержания в первоочередном порядке усилий, направленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, имеющего важное значение для сельского хозяйства, в соответствии с решением III/11».	Решение III/5, пункт 2 с)
Пункт 17.2. Определение, мониторинг и оценка, а также индикаторы	• «Программные приоритеты: ... определение и мониторинг таких компонентов биоразнообразия, как дикие и одомашненные виды и, особенно, - тех, которые находятся под угрозой исчезновения; и принятие мер по их охране и устойчивому использованию».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 d)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	• «Фонд глобальной окружающей среды предоставит финансовые ресурсы... для создания потенциала (в том числе в области таксономии), позволяющего развивающимся странам готовить и проводить первоначальные оценки, направленные на разработку, осуществление и мониторинг программ в соответствии со статьей 7, с учетом особых потребностей малых развивающихся островных государств (Примечание: Конференция Сторон одобрила рекомендацию II/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям относительно создания потенциала в области таксономии)».	Решение III/6, пункт 2 b)
Пункт 17.3. Чужеродные виды	• «Фонду глобальной окружающей среды следует ... оказывать адекватную и своевременную поддержку осуществляемым по инициативе стран проектам на национальном, региональном и местном уровнях по вопросам, касающимся чужеродных видов в соответствии с разделом С решения IV/1».	Решение IV/13, пункт 1
Пункт 17.4. Глобальная инициатива в области таксономии	• « Фонду глобальной окружающей среды следует ... предоставлять финансовые ресурсы для осуществляемых по инициативе стран мероприятий в контексте его программы оперативной деятельности для участия в реализации Глобальной инициативы в области таксономии, в которой соответствующим образом учтены элементы предлагаемых мероприятий, изложенных в приложении к разделу D решения IV/1».	Решение IV/13, пункт 2
Пункт 18.2. Научное и техническое сотрудничество и механизм посредничества	• «Программные приоритеты: ... мероприятия, обеспечивающие доступ к прочим международным, национальным и/или частным фондам, а также к научно-техническому сотрудничеству».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 h)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	• «Конференция Сторон просит Фонд глобальной окружающей среды рассмотреть формы оказания помощи - в рамках существующего финансового механизма тем развивающимся странам, которые являются Сторонами Конвенции, - в целях создания ими потенциала, необходимого для обеспечения функционирования механизма посредничества».	Решение II/3, пункт 9, и решение II/6, пункт 11
	• «Фонд глобальной окружающей среды предоставит финансовые ресурсы ... для оказания поддержки следующим мероприятиям, являющимся важнейшими компонентами в деятельности механизма посредничества на национальном, региональном и местном уровнях, включая экспериментальный этап, начало осуществления которому положат решающие компоненты Фонда глобальной окружающей среды за счет безотлагательного применения пересмотренных оперативных критериев, связанных с мероприятиями, содействующими функционированию механизма посредничества: (i) создание потенциала для целей механизма посредничества, включая подготовку кадров в области технологии информационных систем, которые позволят развивающимся странам воспользоваться последними достижениями в области электронной связи, включая Интернет; (ii) осуществляемые странами экспериментальные проекты, ориентированные на приоритетные области, выявленные Конференцией Сторон, которые позволят развивающимся странам начать осуществление основных элементов экспериментального этапа функционирования механизма посредничества».	Решение III/5, пункт 2 d)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	• «Фонду глобальной окружающей среды следует: ... в соответствии с решением IV/2: (a) поддерживать мероприятия по созданию потенциала и осуществляемые по инициативе стран экспериментальные проекты, ориентированные на приоритетные области, в качестве исключительно важного компонента налаживания работы механизма посредничества на национальном, местном, биогеографическом и региональном уровнях как в течение экспериментального этапа, так и после его завершения; (b) соответствующим образом усилить в рамках осуществления по инициативе стран проектов по содействию достижению целей Конвенции в поддержку деятельности, направленной на создание и укрепление информационных систем по вопросам биоразнообразия в таких областях, как, среди прочего, профессиональная подготовка, технология и процессы, связанные со сбором, упорядочением, хранением и обновлением данных и информации и предоставлением их пользователям через механизм посредничества;	Решение IV/13, пункт 5
	(c) провести в конце экспериментального этапа функционирования механизма посредничества оценку опыта, накопленного в ходе оказания Фондом глобальной окружающей среды поддержки мероприятиям развивающихся стран; рассмотреть вопрос о необходимости дополнительных усилий в ответ на возрастающий интерес к участию в деятельности механизма посредничества и получению доступа к его данным, в том числе, в рамках создания региональных сетей, и представить соответствующий доклад Конференции Сторон до следующего совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям».	

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Пункт 18.3. Меры стимулирования	• «Программные приоритеты: ... новаторские меры, в том числе в области создания экономических стимулов, направленные на сохранение биологического разнообразия и/или устойчивое использование его компонентов, включая мероприятия по оказанию помощи развивающимся странам в урегулировании ситуаций, в которых местные общины несут альтернативные издержки, а также выявление возможных путей и средств компенсации таких издержек в соответствии со статьей 11 Конвенции». • «Конференция Сторон ... вновь подтверждает важность поддержки Фондом глобальной окружающей среды мер стимулирования, руководящие указания относительно которых содержатся в пункте 4 i) приложения I к решению I/2, с учетом решения III/18». • «Фонду глобальной окружающей среды следует ... оказывать адекватную и своевременную поддержку разработке мер стимулирования и подходам, важным для осуществления этих мер, включая, там, где это необходимо, оценку биологического разнообразия соответствующих экосистем, создание потенциала, необходимого для подготовки и осуществления мер стимулирования, и разработку соответствующих правовых и стратегических рамок, а также реализации проектов, содержащих компоненты, предусматривающие использование таких стимулов в соответствии с решением IV/10».	Решение I/2, пункт 4 i) Решение III/5, пункт 3 Решение IV/13, пункт 7
Пункт 18.4 Статья 8 j) и связанные с ней положения	См. выше пункт 11.	
Пункт 18.5. Образование и повышение осведомленности общественности	• «Конференция Сторон ... просит Фонд глобальной окружающей среды при подготовке проектов... включать в такие проекты... компоненты, учитывающие ... углубление понимания важности сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и активизации мер, необходимых для этой цели».	Решение III/5, пункт 6 b)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Пункт 18.6 оценка воздействий, ответственность и компенсация	Отсутствуют	
Пункт 18.7. Представление национальных докладов	• «Конференция Сторон ... настойчиво просит финансовый механизм предоставлять имеющиеся финансовые ресурсы развивающимся странам, которые являются Сторонами Конвенции, в целях оказания им помощи в подготовке национальных докладов». • «Фонду глобальной окружающей среды следует... продолжать оказывать финансовую помощь для подготовки национальных докладов с учетом сложностей и потребностей, указанных Сторонами в своих первых национальных докладах, в соответствии с решением IV/14».	Решение II/17, пункт 12, и решение II/6, пункт 11
		Решение IV/13, пункт 6
Пункт 21. Экосистемы засушливых земель	• «Программные приоритеты: ... проекты, способствующие сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов в других уязвимых в экологическом отношении районах, таких как засушливые, полузасушливые и горные районы».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 к)
Пункт 22. Устойчивое использование, включая туризм	Отсутствуют	
Пункт 23. Доступ к генетическим ресурсам	См. выше пункт 14.	

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
Прочие вопросы		
Определенные в национальных масштабах экосистемы и места обитания	• «Программные приоритеты: ... повышение уровня охраны, регулирования и устойчивого использования экосистем и мест обитания, определенных правительствами стран в соответствии со статьями 7 Конвенции».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 с)
	• «Программные приоритеты: ... проекты и программы, которые имеют в стране статус приоритетных и соответствуют выполнению обязательств согласно Конвенции».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 а)
Экосистемы горных районов	• «Программные приоритеты: ... проекты, способствующие сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов в других уязвимых в экологическом отношении районах, таких как засушливые, полусухие и горные районы».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 k)
Выполнение статей 6 и 8	• «Программные приоритеты: ... разработка комплексных национальных стратегий, планов или программ в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в соответствии со статьями 6 Конвенции».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 b)
	• «Программные приоритеты: ... создание потенциала, включая развитие людских ресурсов и создание и/или укрепление учреждений в целях содействия разработке и/или осуществлению национальных стратегий, планов в отношении приоритетных программ и мероприятий по сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 e)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	«Конференция Сторон... предлагает временной организационной структуре, которая обеспечивает функционирование финансового механизма, способствовать незамедлительному выполнению статьи 6 Конвенции путем предоставления развивающимся странам, которые являются Сторонами Конвенции, финансовых ресурсов для осуществления ими проектов наиболее эффективным и быстрым образом».	Решение II/6, пункт 5
	«Конференция Сторон ... предлагает временному финансовому механизму, функционирующему в рамках Конвенции, способствовать незамедлительному выполнению статей 6 и 8 Конвенции путем предоставления развивающимся странам, которые являются Сторонами Конвенции, финансовых ресурсов наиболее гибким и быстрым образом». «Выполнить соответствующие положения следующих решений: II/7, которое касается рассмотрения статей 6 и 8 Конвенции; II/8 в отношении предварительного рассмотрения компонентов биологического разнообразия, особенно тех, которым угрожает опасность исчезновения, и действий, которые могут быть предприняты в связи с этим в рамках Конвенции ...».	Решение II/9, пункт 6 Решение II/6, пункт 11
Эндемичные виды	«Программные приоритеты: ... проекты, содействующие охране и/или устойчивому использованию эндемичных видов».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 l)
Целевые научные исследования и соответствующие мероприятия	«Программные приоритеты: ... проекты, способствующие устойчивому получению выгод от проектов; проекты, вносящие потенциальный вклад в накопление опыта в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, которые могут применяться и в других местах; и проекты, способствующие обогащению научных знаний».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 g)

<u>Пункт</u>	<u>Предыдущие руководящие положения</u>	<u>Источник</u>
	• «Конференция Сторон... просит Фонд глобальной окружающей среды при подготовке проектов... включать в такие проекты ... компоненты, учитывающие: целевые исследования, содействующие сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов, в том числе исследования, связанные с появлением обратных тенденций в процессе утраты биоразнообразия и исчезновения видов».	Решение III/5, пункт 6 а)
Доступ к технологии и ее передача	• «Программные приоритеты: ... проекты, облегчающие доступ к технологии, её передачу и сотрудничество в области совместной разработки технологий, которые соответствует статье 16 Конвенции и способствуют достижению целей сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 f)
Социальные аспекты	• «Программные приоритеты: ... проекты, направленные на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, в которых учитываются социальные аспекты, в том числе аспекты, связанные с искоренением нищеты».	Решение I/2, приложение I, пункт 4 m)

- - - - -